



# 进口食品中文标签为何缺位

春节临近,进口食品的销售也随之升温。记者近日在调查中发现,很多市民依然以为拥有全外文包装的才是真正的“原装进口”。国家质检总局相关负责人表示,根据现行法规,经检验检疫合格、具备“中文标签”的进口食品方可入境销售。而记者在走访中发现,中文标签“缺席”现象仍旧普遍,甚至还有过期的进口食品仍在销售。

## 调查

### 进口食品缺中文标签 过期食品仍在销售

位于环球金融中心M楼的“Clark进口食品店”以出售进口葡萄酒为主,同时也出售一些进口小零食,如饼干、巧克力等。“在附近的姑娘们都特别爱吃这些进口小零食”店员介绍说,“反正我们也是卖进口葡萄酒的,就‘顺带’卖一些进口小零食。”记者拿起收银台旁边的巧克力,发现全是外文说明,并没有中文标签,临窗货架上摆放的各种小瓶洋酒,其外包装上也未见中文标签。

记者还注意到,个别进口食品虽然有中文标签,但应当填写生产日期、保质期的地方却是空白,只能推测包装上用韩文标注的“生产日期”“保质期”。在五道口地铁站附近的“Green



Tree”,一款名为“奥里恩花生球”的食品,显示保质期为2015年11月18日,却仍在货架销售。

### 不贴中文标签 使消费者误以为“原装”

在距离“Green Tree”不足两公里的“Mini便利店”,货架上相邻的两款饮料,一款有中文标签,一款却没有。店员解释说:“没有中文标签的,是国外原装进口的;有中文标签的,是国内分装的。”

中文标签竟成为“原装进口”和“国内分装”的区分标准,事实的确如此吗?国家质检总局进出口食品安全局的工作人员说:“所有的进口食品都应当在报关检验时就注明中文标签,如果是‘国外原装’,经出入境检验检疫机构检验进入市场的,中

文标签肯定是必备的。”

中国食品商务研究院研究员朱丹蓬解释,国内在售的“进口食品”有三大类:一是生产、包装都在国外进行的;二是国内厂商到产区进口原材料,在国内进行处理、分装、销售;三是注册商标在国外,但产地难以确定的。“其实只有第一种才是真正的‘进口食品’,当然也必须有中文标签。”朱丹蓬说。

### 自行加贴中文标签 零售商很“随意”

在“Green Tree”,进门处的货架上多数食品均有中文标签,其余货架上的食品,大多没有中文标签。店主称:“批发商给我们发货的时候,少发了几张中文标签。中文标签不够了,就

贴。”据该店主介绍,他们收到的食品是没有贴中文标签的,供货商会把相应的中文标签随货发来,一般是一箱货配备一批标签,由零售商在上架前自行把标签贴上。

从事进出口食品贸易多年的师女士对记者说,按照国家要求,进口食品要在流通前贴好中文标签,否则是不能入境的。“有些经销商可以和国外生产厂家协商,由生产厂家在食品出厂时就按照‘中国定制’要求,在包装上印好中文标签,但这也是少数。多数的经销商需要在食品入关的时候,到检验检疫机构备案中文标签,标签合乎规范后打印出来,贴好,才能取货。”师女士强调,包装不合规范,没有中文标签的话,是取不了货的。

国家质检总局进出口食品安全局也表示:进口食品的中文标签应于产品报检进口前完成加贴,并与产品同时接受出入境检验检疫机构的检验。经检验检疫符合要求的进口预包装食品是指产品本身和标签均已符合食品安全国家标准。也就是说,经正规进出口贸易渠道入境的食品,中文标签应当在入境前就已贴在食品包装上,而不是由零售商在上架前才贴。那些未加贴中文标签的国外食品都是经过非法渠道进口的。

## 揭秘

### 不贴中文标签 蒙混入关有“猫腻”

关于中文标签缺失对消费者的影响,中国食品商务研究院研究员朱丹蓬称,缺失中文标签的食品,涉嫌欺诈消费者。“国家要求进口食品提供中文标签,是为了保证消费者能看懂成分表和保质期等,便于消费者根据自身体质来选择购买。”朱丹蓬说,“比如,不能吃含糖量高的食品的消费者,可能会因此购买到不适宜自己食用的食品。”

朱丹蓬表示,全球进口食品供货渠道复杂,正是导致国内在售的进口食品缺失中文标签的主要原因之一。很多进口食品并非走“官方渠道”,即经正规的进出口贸易流程,由出入境检验检疫机构检验后,进入国内市场销售的,“有些是‘蚂蚁搬家’式肉背回国,以进出港澳的食品为代表;有些是通过代购,还有一些是在报关的时候‘加塞’,比如,某些货车存在夹层,进口商在入关的时候称只有5万箱食品,但实际上流入国内的是6万箱,那么就有1万箱食品是缺失监管的。”

对于国内市场上标签缺失、来源模糊的进口食品,朱丹蓬强调:“食品、化妆品这种与人体密切接触的产品,建议消费者还是选择正规渠道供货产品,不要迷信‘进口’。” (新华网)

## 京津冀首次联动“蔬菜保供”

本报讯 张勇 北京市商务委近日宣布,于即日起至3月20日开展蔬菜保供联合行动。据北京市商务委方面介绍,活动期间,在北京市蔬菜日常供应的基础上,增加货源上市量10%左右,增加供应的品种以市民日常生活所需的大白菜、白萝卜、土豆等大路菜为主。

按照往年惯例,春节之前是居民进行蔬菜等日常生活

必需品囤货的爆发期,今年极端的气象让首都蔬菜供应面临挑战。北京首农商业连锁有限公司相关负责人表示,春节前期普通蔬菜类商品销售量是日常销售量的1倍以上,礼盒类商品可以达到日常消费量的5倍以上。

“今年气候比往年都冷,价格和蔬菜的生长都会受到影响,许多菜不爱长,量少就

影响价格。”京客隆生鲜商品采购中心蔬菜经理从轶表示。

为保证蔬菜供应,同时贯彻京津冀协同发展战略,推进京津冀区域一体化发展,北京市、天津市和河北省三地商务部门首次签署了“京津冀三省市生活必需品市场供应和应急保障互助框架协议”,确保首都市场上生活必需品的供应稳定。

## 市场动态

### 水屯市场:肉蛋菜价格小幅上扬

本报讯 张勇 据水屯市场信息中心监测数据显示,近日市场猪肉批发价格有小幅上扬,鸡蛋价格持续上涨,蔬菜价格将以稳为主,伴随小幅波动。

记者从北京市价格监测中心了解到,本市生猪收购价格小幅上涨,屠宰量有所减少。顺鑫鹏程监测数据,生猪近日均屠宰量约为4166头,

周环比减少18.64%。目前猪粮比价约为8.34:1,生猪价格预警处于绿色区域(价格正常),生猪养殖处于盈利区间。从市场上了解到,随着南方部分地区按照习俗开始制作腊肉、腊肠,对猪肉价格上涨形成一定支撑,加之后期春节临近,食品加工企业提前备货,集中采购量增加,带动生猪价格持续上涨,预计本周受

生猪价格上涨带动,本市猪肉批发价格随之小幅上行。

此外,随着近期北方地区天气晴好,日照时间增加,有利于暖棚蔬菜生长,加之雾霾天气减少,“南菜北运”交通顺畅,运输成本下降,供应增加,蔬菜价格有小幅回落。就后市情况来看,短时蔬菜价格或将稳为主,伴随小幅波动。

## 部委信息

### 全国农产品批发价格指数上升0.99个点

本报讯 张勇 据农业部监测,1月20日,全国农产品批发价格指数为205.76,比前一天上升0.99个点,其中,“菜篮子”产品批发价格指数为207.86,比前一天上升1.21个点。

截止20日14时,全国农产品批发市场猪肉平均价格为23.65元/公斤,比前一天下降0.3%;牛肉54.27元/公斤,与前一天基本持平;羊肉46.65元/公斤,比前一天下降0.3%。重点监测的28种蔬菜平均价格为4.28元/公斤,比前一天上升0.7%;重点监测的7种水果平均价格为5.02元/公斤,比前一天上

升0.2%;鲫鱼平均价格为14.15元/公斤,比前一天上升0.5%;鲤鱼11.73元/公斤,比前一天下降0.5%;白鲢鱼6.63元/公斤,比前一天上升2.3%;大带鱼29.94元/公斤,比前一天上升0.8%。

国内鲜活农产品批发市场重点监测的60个品种中,与前一天相比价格升幅前五名的是:大白菜、胡萝卜、洋白菜、油菜和白鲢鱼,幅度分别为6.7%、3.2%、2.8%、2.5%和2.3%;价格降幅前五名的是:香菇、莴笋、巨峰葡萄、生姜和大黄花鱼,幅度分别为2.0%、1.9%、1.7%、1.4%和1.0%。

### 北京市1月21日部分蔬菜批发市场价格行情

单位(元/公斤)					
品种	最高价	最低价	品种	最高价	最低价
大白菜	1.3	0.9	茄子	7.2	4.6
小白菜	4.3	4.0	莲藕	6.0	4.0
生菜	3.0	2.4	绿豆芽	2.0	2.0
韭菜	6.0	4.6	黄豆芽	1.8	1.8
蒜苗	9.6	4.0	菜花	3.6	2.6
白萝卜	1.2	0.8	西红柿	7.0	4.4
土豆	1.8	1.3	尖椒	3.6	2.4
胡萝卜	1.2	0.8	青椒	5.2	3.2
大蒜	11.2	10.4	黄瓜	6.6	5.0